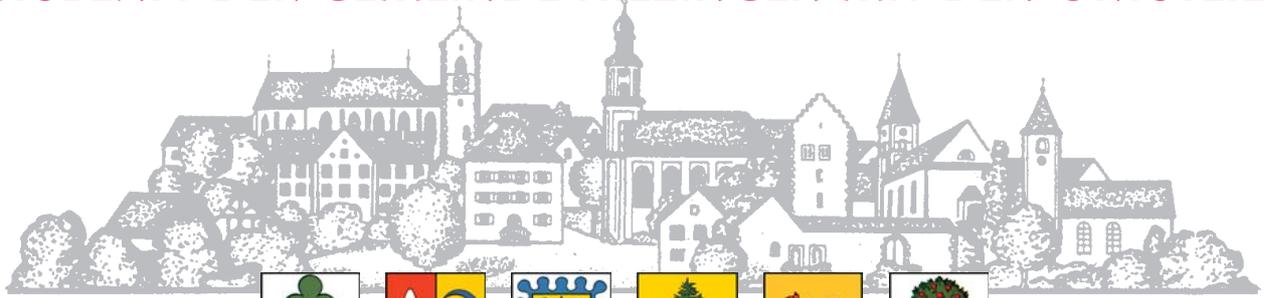


# Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



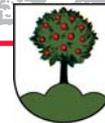
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

50. Kalenderwoche

Donnerstag, 15. Dezember 2016

Nummer 50

## MV Schlatt Bläsergruppe Weihnachtslieder am Heiligabend

**Schlatt a. R.** Eine Bläsergruppe des Musikvereins Schlatt a. R. wird die Einwohner am Heiligabend an den nachfolgenden Stellen mit Weihnachtsliedern erfreuen:

Beim ehem. Zollhaus, circa 13.15 Uhr; Weidenbühl - Anwesen Dr. Wund/Geiger, circa 13.30 Uhr; Zollstraße/Buswarte-häusle, circa 13.45 Uhr; Oberbrühlstraße - Anwesen Stärk, circa 14 Uhr; Hinter Erlen/Im Bohl - Anwesen L. Jäckle, circa 14.15 Uhr; Hinter Hohle-lich - Anwesen M. Schwald, circa 14.30 Uhr; Büßlinger Straße - Schopf Paul Jäckle, circa 14.45 Uhr; Büßlinger Straße - Anwesen Stauder, circa 15 Uhr.

Im Anschluss wird der Mar-tinhof besucht.

## MGV Duchtlingen Weihnachts- konzert

**Duchtlingen.** Am Sonntag, 18. Dezember, um 19 Uhr, veran-staltet der MGV Duchtlingen sein Weihnachtskonzert in der St. Galluskirche in Duchtlingen. Bei diesem Konzert der Chor-gemeinschaft Duchtlingen-Wei-terdingen kann man sich eine be-sinnliche Auszeit von den Weih-nachtstsvorbereitungen gönnen.

## Gemeindeblatt Weihnachtspause

**Hilzingen.** Die kommende Ausgabe des Gemeindeblatts am Donnerstag, 22. Dezember, wird die letzte vor dem Jahres-wechsel sein. Ankündigungen und Hinweise für die Weih-nachtspause sollten bis Montag, 19. Dezember, 11 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung sein.

Die erste Ausgabe des Gemein-deblatts im neuen Jahr wird unseren Leserinnen und Lesern am Donnerstag, 12. Jan-uar, zugehen.

## Haus- und Gartenverein Fackelwanderung für Kinder

**Hilzingen.** Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt Fa-milien mit Kindern und Jugen-dlichen am Samstag, 17. De-zember, zu einer Fackelwanderung ein.

Treffpunkt ist um 17 Uhr beim Schwimmbadparkplatz. Ziel der Wanderung ist der Grillplatz in Hilzingen. Dort werden bei Kin-derpunsch und Glühwein am Lagerfeuer Würste gegrillt.

Bei ausreichender Schneelage ist am Gönnersbohl Treffpunkt zum Nachtrodeln. Fackeln, Ge-tränke und Würste sind organi-siert. Bei schlechtem Wetter fin-det die Wanderung/das Nach-trodeln nicht statt.



Wer sachdienliche Hinweise zum Verursacher geben kann, mel-det sich bitte direkt bei der Polizei Gottmadingen Tel. 07731 1437-0 oder bei der Gemeinde Hilzingen Tel. 07731/3809-70.

## 8.000 Euro Schaden

Polizei und Gemeinde bitten um Mithilfe

**Hilzingen.** Demolierte Stra-ßenlampen bei der Hegau-Halle - vom Sportlereingang bis zur Riedheimer Straße, mutwillig beschädigte Straßenlampen bei der Bushaltestelle Hauptstraße/Sparkasse und beschädigte Sicherungskastenabdeckung in der Dietlishofer Straße - das ist die traurige Bilanz von Vandalis-mus, der seit Kirchweih bis heu-te mehrfach zu verzeichnen war. Bei den insgesamt fünf Lampen beim Hegau-Hal-len-Parkplatz, die erst letzte Woche wieder beschädigt wa-ren, waren die Leuchtmittel, die Lampenspiegel, Vorschaltgerä-te, Schirmhalter sowie die Siche-rungskastenabdeckungen zer-stört. Bauhofleiter Günter Furt-wängler schätzt den Schaden auf insgesamt rund 8.000 Euro. Letzte Woche war die Polizei vor Ort und hat sich die Schäden angesehen und eine Anzeige gegen Unbekannt wegen Sach-beschädigung in mehreren Fäl-len entgegengenommen. Gemeinde wie auch Polizei bitten um Hinweise zu den möglichen Verursachern.

# Gemeinde erbittet Mithilfe

## Suche nach Wohnraum zur Unterbringung von Flüchtlingen

**Hilzingen.** Nach wie vor ist die Unterbringung der Flüchtlinge das alles beherrschende Thema für die Presse aber auch für uns alle. Im Landkreis Konstanz sollen nach und nach die provisorisch eingerichteten Not- und Gemeinschaftsunterkünfte geräumt werden, unter anderem auch das Zelt in der Radolfzeller Straße in Singen, das derzeit noch als Notunterkunft für circa 200 Flüchtlinge genutzt wird. Insgesamt sind momentan noch circa 2.500 Flüchtlinge in weiteren Notunterkünften und Gemeinschaftsunterkünften untergebracht.

Im Anschluss an diese Unterbringung werden die Flüchtlinge, die eine sog. Bleibeperspektive haben, an die Gemeinden in die sogenannte Anschlussunterbringung weitergereicht. Die Gemeinde Hilzingen hat bisher Kapazitäten für knapp 90 Perso-

nen gefunden beziehungsweise durch Umnutzung gemeindeeigener Gebäude geschaffen.

Die Gemeinde Hilzingen ist aber weiter gefordert. Auf Grund der Schließung von Notunterkünften die nur provisorisch eingerichtet wurden, besteht weiterhin Bedarf an Wohnraum für die Anschlussunterbringung.

Die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat sind sich einig, dass nur die dezentrale Unterbringung der Flüchtlinge eine echte Integration dieser Menschen ermöglicht. Sie sucht aus diesem Grund menschenwürdig bewohnbare Wohnungen und Häuser, die trocken, beheizbar und an Wasser und Kanalisation angeschlossen sind zur Anmietung. Ansprechpartner ist Frau Schuhwerk, Telefon: 07731/3809-19 oder E-Mail: gemeinde@hilzingen.de.



In Schlatt a. R. darf ab sofort »gemeckert« werden: Seit geraumer Zeit hängt an der Anschlagtafel beim ehemaligen Rathaus ein »Meckerkasten«. Hier haben die Schlatter Bürger die Möglichkeit, ihre Anliegen dem Ortschaftsrat und der Gemeinde Hilzingen mitzuteilen. Die Leerung erfolgt durch den Ortschaftsrat, der diese an die Gemeinde weiterleitet oder auch selbst erledigt. Es wird gebeten, nur ernstgemeinte Hinweise in den »Meckerkasten« zu werfen. Zettel, die Beleidigungen oder sonstige negative Hinweise enthalten, landen in der Papiertonne.

## Gehwege nicht zuparken

### Appell der Gemeindeverwaltung

**Hilzingen.** In letzter Zeit wundert man sich bei der Gemeindeverwaltung über häufig zugeparkte Gehwege, denn bereits in dem Wort »Gehweg« steckt drin, was er ist, nämlich ein Weg zum Gehen. Fußgänger scheinen da die disziplinierteren Verkehrsteilnehmer zu sein, die offensichtlich alle den Begriff »Fahrbahn« entsprechend dem Wortsinn richtig interpretieren, denn noch nie ist zu Ohren gekommen, dass Fußgänger den Fahrbahnbereich für ihre Zwecke entdeckt und genauso rücksichtslos benutzt hätten wie im umgekehrten Fall manche Autofahrer die Gehwege.

Also: §12 der Straßenverkehrsordnung (StVO) regelt das Halten und Parken und definiert in Abs. 4: »Zum Parken ist der rechte Seitenstreifen, dazu gehören auch entlang der Fahrbahn angelegte Parkstreifen, zu benutzen, wenn er dazu ausreichend befestigt ist, sonst ist an den rechten Fahrbahnrand heranzufahren. Das gilt in der Regel auch, wenn man nur halten will; jedenfalls muss man auch dazu auf der rechten Fahrbahnseite rechts bleiben«. Soweit die Theorie. Die Praxis zeigt jedoch ein ganz anderes Bild. Da wird halb oder gleich komplett auf dem Gehweg geparkt, weil man ja den anderen Verkehrsteilnehmern Platz machen oder sein eigenes »heilig's Blechle« vor Beschädigungen schützen mag. Dass man damit den Fußgängern die Nutzung ihres eigentlichen Verkehrsraumes versperrt

bis verweigert und sie dadurch zwingt, auf die Fahrbahn auszuweichen, wird dabei bewusst oder unbewusst in Kauf genommen. Eltern mit Kinderwagen, ältere Mitbürger mit Rollatoren, Kinder mit Fahrräder, die von Gesetzes wegen den Gehweg benutzen müssen, Schulkinder, der »einfache« Fußgänger - alle werden sie auf die Straße gezwungen und so einer vermeidbaren Gefährdung ausgesetzt. Es hilft allen Verkehrsteilnehmern, wenn sich jeder für seinen Bereich an die Regeln hält. Das wäre dann nicht nur gesetzeskonform, sondern schon auch den eigenen Geldbeutel (der ruhende Verkehr wird überwacht und Verstöße gegen die Regel mit Bußgeldern geahndet) und brächte zudem ein höheres Maß an Sicherheit für alle Verkehrsteilnehmer.

Hinweisen möchte die Gemeindeverwaltung auf eine weitere Regel. Es geht um den sogenannten verkehrsberuhigten Bereich, umgangssprachlich besser bekannt als Spielstraße, in denen das Parken grundsätzlich nicht erlaubt ist. Wer hier parkt, macht sich ebenfalls einer Regelwidrigkeit schuldig, die im Falle des »Erwischtwerdens« entsprechend geahndet wird.

Gerne würde die Gemeindeverwaltung auf die Festsetzung der Mandate verzichten, wenn aber durch schlüssige Handlung in solch eindeutiger Weise darum gebeten wird, kann sich die Gemeindeverwaltung diesem Wunsch fast nicht entziehen.

## Reisschlagvergabe

### Forstreviere Engen und Hegau am 17. Dezember

**Hegau.** Am Samstag, 17. Dezember, findet eine gemeinsame Reisschlagvergabe der Forstreviere Engen und Hegau statt. Interessenten, die einen Reisschlag kaufen möchten, finden sich bitte pünktlich an den unten aufgeführten Treffpunkten ein.

Die Reisschläge werden direkt nach Vergabe in **bar** abkassiert. Mit Unterschrift der Quittung anerkennt der Reisschlagkunde die Regeln für Sicherheit und Umweltschutz. Unter Anderem betrifft dies den sicheren Umgang mit der Motorsäge.

8 Uhr, Aach, Parkplatz Aachquelle, Distrikt 1/1 und 1/2, Sulacherweg Nr. 30 - 32 liegend, Pflanzhüttenweg Nr. 60 - 62 liegend, Zufahrt Landesjagdschule Nr. 63 - 64 stehend, zahlreiche weitere handgeschlagene Reisschläge folgen im Februar 2017.  
9 Uhr, Ehingen, K6178 nach Autobahnunterführung rechts, Bittelbrunner Straße Süd Nr. 23 - 25 stehend, Unterhartweg Nr. 20 - 22 stehend, Wolfertweg

Nr. 26 - 29 stehend, Oberholzweg Nr. 65 - 75 liegend, zahlreiche weitere handgeschlagene Reisschläge folgen im Februar 2017.

10.30 Uhr, Welschingen, Kreisstraße Richtung Binningen Abzweig Ertenhag/Talhof, Grieslen (handgeschlagen) und Brentrain (mechanisierte Aufarbeitung) etwa 40 Reislose.

13 Uhr, Schlatt am Randen, Kirche, Kuhstelle Rundweg und Jagdhüttenweg Nr. 50 - 59 liegend, zahlreiche weitere handgeschlagene Reisschläge folgen im Februar 2017.

14.30 Uhr, Stetten, Waldparkplatz oberhalb Hegaublick Richtung Mauenheim, Duttenbühl (handgeschlagen und mechanisierte Aufarbeitung) etwa 20 Reislose.

Die Reisschlagabgabe wird von den Revierleitern Werner Hornstein, Telefon 0175/7247922, und Thomas Hertrich, Telefon 0175/7247923, Landkreis Konstanz, Kreisforstamt, organisiert und durchgeführt.



Beim gut besuchten Dezemberstammtisch der Binnerger Senioren herrschte eine besinnliche und sehr gute Stimmung. Mit Advents- und Weihnachtsliedern, von Jürgen Sailer begleitet, stimmten sich die Senioren auf das kommende Weihnachtsfest ein. Bei Kaffee und Kuchen wie auch anderen Getränken wurde kräftig mitgesungen, wenn Jürgen Sailer alte Lieder und Schlager anstimmte. Mit einer lustigen Weihnachtsgeschichte, vorgelesen von Brigitte Ullmann, wurde der lockere Teil der Feier eingeleitet. Ein schöner Nachmittag in der »Hellas Krone« in Binningen ging schnell vorbei, und die Senioren wünschten sich eine frohe Weihnacht, ein gutes neues Jahr und selbstverständlich viel Gesundheit für 2017. Am Montag, 9. Januar, findet der nächste Seniorenstammtisch in Binningen statt.

## SC Weiterdingen Christbaum- verkauf

**Weiterdingen.** Die erste Mannschaft des SC Weiterdingen veranstaltet am Samstag, 17. Dezember, wieder einen Christbaumverkauf von 16 bis 24 Uhr beim Feuerwehrgerätehaus Weiterdingen.

Wie im letzten Jahr gibt es wieder eine große Auswahl an Nordmantannen von bester Qualität zu fairen Preisen. Für das leibliche Wohl ist reichlich gesorgt.

Von Glühwein und Waffeln bis zur Grillwurst ist für jeden Feinschmecker etwas dabei, um für eine weihnachtliche Atmosphäre zu sorgen.

## Haus- und Gartenverein Winterwanderung

**Hilzingen.** Am Dienstag, 27. Dezember, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Mitglieder und Freunde zur diesjährigen Winterwanderung ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr beim »Café Chantal«. Von dort wird zum Hotel Restaurant »Hohentwiel« gewandert. Herzlich eingeladen sind auch all diejenigen, die nicht zu Fuß, sondern direkt mit dem Pkw zum Zielort kommen wollen.

## Landratsamt Konstanz Öffnungszeiten

**Hegau.** Das Landratsamt Konstanz bleibt am Mittwochnachmittag, 21. Dezember, wegen einer betriebsinternen Veranstaltung geschlossen. Die Dienststellen des Jobcenters, die Zulassungsstellen der Straßenverkehrsbehörde sowie die Umladestation in Singen-Rickelshausen haben regulär geöffnet.

Die Öffnungszeiten des Landratsamtes sind unter [www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de) in der Rubrik »Verwaltung« - Öffnungszeiten zu finden.

# Streuobstbäume

## Baumschnittschulung zwischen den Jahren

**Hegau.** Die Streuobstbaum-Initiative Hegau setzt sich für den Erhalt und die Pflege des einheimischen Streuobstbestandes ein. Mit der Pflanzung eines Baumes ist es allerdings nicht getan. Für die stark wachsenden Streuobstbäume ist der ordentliche Schnitt wichtig, um gute Erträge zu erzielen und sie lange vital zu halten. Pflanz-, Erziehungs- und Pflegeschnitt wollen daher fachgerecht ausgeführt sein. Die Streuobstbaum-Initiative Hegau bietet nun für Vereinsmitglieder und interessierte Nichtmitglieder zwischen den Jahren eine Baumschnittschulung für Streuobstbäume an. Je nach Anmeldestand werden ein oder zwei Termine durchge-

führt: **Dienstag, 27. Dezember**, 19 Uhr, Schulung; am **Mittwoch, 28. Dezember**, 9 Uhr, Praxis. **Dienstag, 3. Januar** 2017, 19 Uhr, Schulung; am **Mittwoch, 4. Januar**, 9 Uhr, Praxis. Kosten 35 Euro, inklusive Lehrmaterial, 20 Euro für STRO-BI-Mitglieder.

Anmeldung bis 18. Dezember unter Telefon 0170/4841406 oder [c.ante@web.de](mailto:c.ante@web.de). Mitmachen ist einfach. Man kann förderndes oder aktives Mitglied werden. Auch eine Baumpatenschaft ist möglich, oder eine Fläche für Pflanzungen zur Verfügung stellen. Weitere Information über die Streuobstbaum-Initiative unter [www.stro-bi-hegau.de](http://www.stro-bi-hegau.de).

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die **Peter-Thumb-Schule in Hilzingen** eine/n **Raumpfleger/in**.

Der Beschäftigungsumfang beträgt 10 - 12 Wochenstunden, wobei die Arbeitszeit stets am Nachmittag zu erbringen ist.

Die Bezahlung erfolgt tarifgerecht nach den Vorschriften des TVÖD.

Interessenten werden gebeten, ihre Bewerbung bis zum 22. Dezember 2016 bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen einzureichen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-26 (Hr. Weber, Personalamt).

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr,  
verbunden mit bestem Dank für das  
entgegengebrachte Vertrauen.*



Fa. Iozzo e.K.  
Meisterbetrieb  
**Claudio Iozzolino**  
Hebelsteinstr. 8  
78247 Hilzingen

**Elektrotechnik**  
**Klimatechnik**  
**Photovoltaik**  
**Windkraft**

**[www.iozzo.de](http://www.iozzo.de)**

Tel. 07731 97647-00  
Fax. 07731 97647-01  
Mail: [claudio.iozzolino@iozzo.de](mailto:claudio.iozzolino@iozzo.de)





Die JugendBigBand Soundblaster konnte erst nach einer stürmisch geforderten Zugabe die Bühne beim Adventskonzert in Duchtlingen verlassen.

## FFW Binningen

### Adventsfenster

**Binningen.** Am 23. Dezember öffnen die Kameraden der Feuerwehr Binningen traditionell das letzte Adventsfenster der Binninger Adventsfensterreihe. Neben einem sicherlich wieder sehr schönen und sehr kreativ ausgestalteten Fenster können sich die Binninger Einwohner sowie alle Freunde dieser langjährigen Tradition oder Besucher aus den umliegenden Gemeinden wieder auf einen schönen Abend mit Grillwürsten und verschiedenen Getränken freuen und gemeinsam den letzten vorweihnachtlichen Abend an frischer Luft und Lagerfeueratmosphäre genießen. Das eine oder andere Gespräch über die vergangenen 12 Monate wird dabei sicher nicht fehlen.

Die Kameraden der Feuerwehr Binningen würden sich über zahlreiche Besucher freuen. Durch einen kleinen Beitrag in das Sparschwein unterstützen diese auch wieder den gemeinnützigen Zweck der Binninger Adventsfensteraktion.

## Förderverein Familienbad

### Attraktive Freizeiteinrichtung

**Hilzingen.** Der Förderverein Familienbad Hilzingen dankt allen Mitgliedern herzlich für die Unterstützung. Der Förderverein freut sich über die zahlreichen Bürger und Bürgerinnen, die im Förderverein bereits im Gründungsjahr Mitglied geworden sind. Es bestätigt, dass das Familienbad in Hilzingen den Mitbürgern am Herzen liegt und als Freizeiteinrichtung für den Ort wichtig und nicht wegzudenken ist.

Der Förderverein will dazu beitragen, die Attraktivität des Familienbads in kommunaler Trägerschaft zu erhalten. Auch in der Zukunft soll das beheizte Freibad für die Besucher eine erlebnisreiche und erholsame Freizeiteinrichtung bleiben.

Der Förderverein Familienbad wünscht allen Mitgliedern und den Besuchern des Familienbads eine erholsame und sinnliche Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr 2017.

# Weihnachtseinstimmung

## Adventskonzert der BigBand Soundblaster

**Duchtlingen.** In der gut besetzten Halle in Duchtlingen wurde am Sonntag, 4. Dezember, das traditionelle Adventskonzert der JugendBigBand des Musikvereins Hilzingen aufgeführt unter Mitwirkung des JBO Orsingen-Nenzingen. Diese bestritt dann auch den ersten Teil des Konzertes.

Die jungen Musikerinnen und Musiker, unter Leitung ihres Dirigenten Tobias Probst, verstanden es, die Zuhörer mit ihrer Auswahl an anspruchsvollen Arrangements auf das Beste zu unterhalten. Gekannt vorgetragene Stücke wie »Proclamations« von Rob Romeyn oder die »Highlights from Frozen«, arrangiert von Sean O'Loughlin, führten dann auch zu stürmisch geforderten Zugaben. Erst nach diesen ging es in die Pause, um auch für das leibliche Wohl Sorge zu tragen und die Bühne für den zweiten Teil des Konzertes vorzubereiten.

Die Zeit zwischen den Darbietungen wurde genutzt, um verdiente Ehrungen an Jungmusiker auszuerteilen. Bei den Ehrungen des Verbandes, durchgeführt durch Frank Bruschkinsky, konnten an folgende Musikerinnen das Leistungsabzeichen in Bronze zuerkannt werden: Melanie Maurer, Anabel Paul und Franziska Vestner. Durch den Präsidenten des Musikvereins Hilzingen, Olaf Fuchs, und die Vorstände des Fördervereins des MVH, Günter Tschacher, sowie des MVH, Michael Jäckle, wurden an die drei Jungmusiker kleine Geschenke zur Anerkennung ihrer Leistungen verteilt und herzlich gratuliert.

Im Anschluss wurde durch einen Vertreter der BigBand Soundblaster auch nochmals den Dirigenten Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl für deren Einsatz gedankt sowie ein Geschenk übergeben - dies mit einem lachenden und einem weinenden Auge, da Vanessa

Tschacher vorerst der JugendBigBand als Dirigentin erhalten bleibt jedoch Quirin Kissmehl mit dieser Aufführung seinen Abschied in dieser Funktion einleitete. Für Melancholie blieb aber keine Zeit, denn es ging weiter mit den Darbietungen der Jugendformation des Musikvereins Hilzingen. Im Verlauf des weiteren Abends zeigten die Soundblaster unter Leitung ihrer Dirigenten Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl ihren hohen Stand an musikalischem Können auf das Eindrücklichste.

Es wurde einmal mehr bewiesen, zu welchen Leistungen Begeisterung und gemeinsame Ziele führen können, aufs Beste angeregt und unterstützt durch die beiden Dirigenten. Stücke wie »Baba Yetu« oder »A Little Tango Musik« zeigten die Vielseitigkeit des Orchesters. Das Potential der Musiker wurde bei dem Stück »Concertino für 2 Solisten« (Felix Stephan, Klarinette, und Maximilian Seeger, Trompete) dem Publikum fühlbar vermittelt. Die JugendBigBand Soundblaster konnte erst nach einer stürmisch geforderten Zugabe die Bühne verlassen. »All I want for Christmas« und »Ode an die Freude« läutete danach den gefühlvollen Abschluss des Adventskonzertes, vorgetragen durch beide Jugendformationen, als Präsent an die Gäste ein.

Es war ein unterhaltsamer Nachmittag mit der JBO Orsingen-Nenzingen und der JugendBigBand Soundblaster als gelungene Einstimmung auf die Weihnachtszeit.

## Amtsblatt-Abo wird abgebucht

### Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das vierte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

## Terminplaner

**Weihnachtskonzert,** Musikverein Schlatt a. R., Samstag, 17. Dezember, 20 Uhr, Alpenblickhalle Schlatt a. R.

**Kirchenkonzert,** Männergesangverein Duchtlingen, Sonntag, 18. Dezember, Kirche Duchtlingen

**Friedenslichtaktion,** Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Sonntag, 18. Dezember, 18 Uhr, Schlosspark Hilzingen

## Markenparfums

Vom 12.12.2016 bis einschließlich 23.12.2016  
täglich geöffnet von 09.00 bis 17.00 Uhr,  
samstags von 10.00 bis 15.00 Uhr.

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7  
Tel. 0 77 31 / 91 77 81  
78239 Rielasingen-Worblingen

## Metzgerei Haug

<b>Geschnetzeltes vom Schwein,</b> auch als Fertigpfanne	100 g	<b>-,99</b>
<b>Frischer Schweinehals, saftig</b>	100 g	<b>-,89</b>
<b>Frischwurst-Aufschnitt,</b> vielfach sortiert	100 g	<b>1,19</b>
<b>Paprika-Lyoner, auch als Portionswurst</b>	100 g	<b>1,07</b>
<b>Fleischwurst, auch im Ring</b>	100 g	<b>-,96</b>

*Gut zu wissen,  
was man isst und trinkt!*

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**  
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



ÜBER IHREN WEIHNACHTSGRÜß  
UND IHREN GLÜCKWUNSCH  
INS NEUE JAHR 2017 IM

**Gemeindeblatt  
Hilzingen**

FREUEN SICH IHRE GESCHÄFTSKUNDEN  
UND FREUNDE IN DER  
WEIHNACHTSAUSGABE AM 22. DEZEMBER.

ANZEIGENANNAHME:

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
JAHNSTRASSE 40, 78234 ENGEN,  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31  
E-mail: info-kommunal@t-online.de

# Einen AUGENblick bitte! für ein DANKEschön.



Liebe Kunden:

nach 28 erfolgreichen Geschäftsjahren in Engen übergebe ich mein Geschäft.

Mit großer Freude und Dankbarkeit blicke ich auf eine schöne und erfüllte Zeit zurück.

Für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und all die schönen Begegnungen möchte ich Ihnen herzlich Danke sagen.

Frau Marion Mülherr wird ab Januar 2017 neue Geschäftsinhaberin sein. Frau Mülherr ist bereits seit 2014 an meiner Seite tätig und seitdem mit viel Herzblut dabei.

Es freut mich besonders, dass meine bisherigen Mitarbeiterinnen, Frau Sarah Wagner und Frau Marion Hezel, weiterhin im Team arbeiten.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Weihnachtszeit.

Vom 25. Dezember bis zum 1. Januar  
bleibt unser Geschäft geschlossen.

Herzlichst *B. Mülherr*

optik || **ispellenberg**  
Altstadt Engen



Peterstraße 5, 78234 Engen, Telefon +49 7733 2211

## Müllabfuhr-Zweckvbd. Tourenänderung im Winter

**Hegau.** Am Tag der Leerung müssen die Mülltonnen ab 6 Uhr am Straßenrand bereit stehen. Gerade bei Schnee und Eisglätte können die Touren kurzfristig umgelegt werden.

### Fitness

für Brust, Schulter, Oberarme  
NP 95,- €/VP 45,- €; **TT-Platte**, NP 300,- €/VP 150,- €;  
**Handbuchdruck-Press**  
NP 500,- €/VP 250,- €; **Klassikklavier** VB. Alles Bestzust.  
Tel. 07733 / 5066379 (Braun)

### Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Schlüsselbund, Fundort:  
Parkplatz Netto-Markt

## SV Binningen General- versammlung

**Binningen.** Das Jahr 2017 des SV Binningen beginnt mit der Generalversammlung am Freitag, 13. Januar, um 20 Uhr im Clubheim. Es sind alle Mitglieder, Gönner und Interessierte eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totengedenken
3. Protokoll und Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht
5. Stellungnahme der Kassenprüfer
6. Berichte der einzelnen Abteilungen
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Entlastung Vorstandschaft
9. Ehrungen
10. Wahlen
11. Aussprache, Wünsche, Anträge, Vorschläge.

Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiche Besucher.

## JMS Westlicher Hegau Adventskonzert

**Hegau.** Ein erhebedes Adventskonzert der Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit Schülern der Block- und Querflötenklasse von Reinhilde Klinghoff-Kühn wird am Dienstag, 20. Dezember, um 18 Uhr in der Evangelischen Lutherkirche in Gottmadingen (Lindenstraße 20) aufgeführt. Es musizieren das Ensemble »Flötissimo« und weitere Formationen ein festliches Programm mit Weihnachtsmusik aus aller Welt und Werken vom Barock bis in die heutige Zeit.

Der Eintritt ist frei. Um Spenden zur Deckung der Kosten wird herzlich gebeten.

## Müllabfuhr-Zweckvbd. Biomülltonnen im Winter

**Hegau.** Im Winter sollten die Biomülltonnen richtig befüllt werden: den Boden der Tonne mit einer Schicht zerknülltem Zeitungspapier (keine bunten Werbeeinlagen) auslegen, Essensreste und feuchten Biomüll in Papiertüten oder in Zeitungspapier einwickeln, keine feuchten Laubblätter in die Biomülltonne füllen.

So wird verhindert, dass der Biomüll in den Wintermonaten in der Tonne festfriert und deshalb nicht ganz entleert werden kann.

Bitte keine Plastiktüten benutzen, auch nicht die im Einzelhandel erhältlichen kompostierbaren Biobeutel.

## Chorgem. Duchtlingen- Weiterdingen Jahreshaupt- versammlung

**Duchtl./Weiterdingen.** Der Männergesangsverein Duchtlingen und der MGV Liederkrantz Weiterdingen laden ihre Sänger, passive Vereinsmitglieder, Freunde, Fans und Gönner zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 13. Januar, ab 20 Uhr in die »Lander-Stuben« nach Weiterdingen ein. In beiden Vereinen werden neben den üblichen Traktanden Neuwahlen und Ehrungen im Programm stehen. Deshalb jetzt schon den Termin vormerken.

Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen bedankt sich herzlich für die ihr zuteil gewordene Aufmerksamkeit vor allem an den gut besuchten Veranstaltungen und Auftritten 2016 und wünscht allen Freunden, Fans und Gönnern der Chorgemeinschaft ein besinnliches und fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes Neues Jahr 2017.

## Fachstelle Sucht Rauchfrei

**Hegau.** Einen neuen Kurs »Nichtraucher in 6 Wochen« bietet die Fachstelle Sucht in Singen an.

Beginn ist am Montag, 9. Januar, um 19.15 Uhr in den Räumen der Fachstelle Sucht, Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, Singen. Infos unter Tel. 07731/912400, maria.luehder@bw-lv.de oder www.bw-lv.de.



## Abfuhrtermine

**Fr. 16.12.** Biomüll  
**Mo. 19.12.** Blaue Tonne

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt.

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr  
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle  
 Pfarrer: Matthias Stahlmann  
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich:  
 Freuet euch! Der Herr ist nahe!  
*Philipp 4,4-5*

An Weihnachten vollzieht sich der Mythos von der Entfaltung  
 des Ewigen in der Zeit.

**Willigis Jäger**, Benediktinermönch und Zen-Meister

### Donnerstag, 15. Dezember 2016

#### 09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«

**16.30 Uhr, Hilzingen**, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

**17.15 Uhr, Hilzingen**, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

**19.30 Uhr, Hilzingen**, Taizé-Andacht

**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe des gemeinsamen Chores im  
 kath. Pfarrheim Tengen

### Sonnabend, 17. Dezember 2016

**13.00 Uhr, Hilzingen**, Adventszauber im Gemeindehaus:

Bazar, Kaffee und Kuchen, Kinderchor (Ltg. A. Jäckle)

Adventsmusik am Flügel: Frau A. Jäckle

**17.00 Uhr, Hilzingen**, Soiree im Advent: Belcanto-Chor

(Ltg. E. Leutwyler/Pfr. Stahlmann)

### 4. Advent, 18. Dezember 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

**09.15 Uhr, Büßlingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Prädikantin  
 Frau Ringling/Frau Biegler-Dreher)

**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Prädikantin  
 Frau Ringling/Frau Biegler-Dreher)

**17.00 Uhr, Büsingen**, Adventssingen in der Bergkirche  
 (Ltg. Pfr. Stahlmann)

### Dienstag, 20. Dezember 2016

**08.30 Uhr, Hilzingen**, Adventsgottesdienst für die Grundschule  
 Riedheim

**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Mittwoch, 21. Dezember 2016

**16.30 Uhr, Hilzingen**, Keine Konfirmandenstunde!

### Donnerstag, 22. Dezember 2016

#### 09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«: Adventsfeier

**16.30 Uhr, Hilzingen**, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

**17.15 Uhr, Hilzingen**, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

**19.30 Uhr, Hilzingen**, Frauenabend im »Grünen Keller«

**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe des gemeinsamen Chores im  
 kath. Pfarrheim Tengen

### Heilig Abend, 24. Dezember 2016

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

**10.30 Uhr, Singen**, Weihnachtsfeier im Pflegeheim Emil-Sräga-  
 Haus (Ltg. U. Zeller mit Pfr. Stahlmann)

**15.30 Uhr, Hilzingen**, Weihnachten für Familien mit kleinen  
 Kindern (Liturgieteam Stahlmann/Jäckle/Weigl)

**17.00 Uhr, Wiechs**, Ökumenischer Familiengottesdienst für  
 Kinder (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Lohrer)

**17.00 Uhr, Tengen**, Christvesper (Liturgieteam Hr. Barth/Frau  
 Biegler-Dreher)

**18.45 Uhr, Hilzingen**, Christvesper (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/  
 Frau Biegler-Dreher und Konfirmanden (Bläser)

**22.30 Uhr, Hilzingen**, Christnacht mit Bläserensemble (Litur-  
 gieteam Pfr. Stahlmann/Frau Gommel/Fam. Gommel)

**22.00 Uhr, Tengen**, Christmette in der kath. Kirche St. Lauren-  
 tius (Pfr. Dörflinger)

### 1. Weihnachtstag, 25. Dezember 2016

**10.30 Uhr, Hilzingen**, Weihnachtsgottesdienst (Liturgieteam  
 Prädikantin Frau Kähltz/Orgel: Frau Biegler-Dreher)

Pfarrer Stahlmann versieht seinen Dienst in der Vakanzgemein-  
 de Büsingen-Gailingen

### Advents-Zauber im Evangelischen Gemeindehaus:

#### Aufruf zur Spende

Am 17. Dezember, in der Zeit von 13 bis 17 Uhr, laden das  
 Team vom »Café zum Guten Hirten« und die diesjährigen Kon-  
 firmanden herzlich zu einem Adventszauber ein. Ein kleiner aber  
 feiner Adventsmarkt bietet der Gemeinde die Gelegenheit zum  
 Kauf von »Allerlei« zum Advent und zu Weihnachten. Das  
 Team um Marita Mayer und Iris Hägele freut sich auf Ihren Be-  
 such! Es werden besondere Dinge, die mit Advent und dem  
 Weihnachtsfest in Zusammenhang stehen, wie z. B. Christ-  
 baumschmuck oder selbstgemachte Kerzen, verkauft. Der Erlös  
 des Nachmittags kommt der neuen Lautsprecheranlage zugute.

### Soiree im Advent, Samstag, 17. Dezember, 17.00 Uhr, Hilzingen, evangelische Kirche

Belcanto-Chor singt Adventslieder, Ltg. E. Leutwyler/Pfr. Stahl-  
 mann

Zum Abschluss des Adventszaubers lädt der Belcanto-Chor zu-  
 sammen mit der Kirchengemeinde zu einer adventlichen Soiree  
 ein. In der Kirche erklingen bekannte und moderne Adventsli-  
 eder. Nehmen Sie sich eine kleine Auszeit vom vorweihnachtli-  
 chen Trubel! Wir freuen uns über Ihr Kommen!

### Neue Lautsprecheranlage in unserer Paul-Gerhardt-Kirche

In den Weihnachtsgottesdiensten und über Neujahr installiert  
 uns die Firma SEIS-Akustik eine Probeanlage in der Kirche. Bitte  
 richten Sie sich darauf ein, dass wir Ihnen die alte und die neue  
 Lautsprecheranlage mit Digitaltechnik in den Gottesdiensten  
 vorstellen werden. Wir machen das, ohne die festliche Stim-  
 mung zu stören! Wichtig ist uns, dass Sie den Unterschied der  
 beiden Anlagen erleben. Mit dieser Anlage sind wir in der Kir-  
 che in den Gottesdiensten zukunftsfähig aufgestellt. Es gibt lei-  
 der immer mehr Menschen, die froh sind über eine Hilfe in  
 akustischer Hinsicht. Wie wir im Gemeindebrief das Projekt an-  
 gekündigt haben, sind wir auf Ihre wohlwollende Bereitschaft  
 zu einer Sonderspende angewiesen, um die neue Anlage instal-  
 lieren zu können. Wenn Sie Ihrer Gemeinde also ein Weih-  
 nachts Geschenk zukommen lassen möchten, wären wir hoche-  
 freut: Wir werden in den Gottesdiensten gesondert für die neue  
 Lautsprecheranlage um Ihre großzügige Unterstützung bitten.  
 Wir danken Ihnen jetzt schon ganz herzlich!

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir  
 treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangeli-  
 schen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferien-

zeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!  
Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117.

### Immer mittwochs

**9.00 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**  
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.  
Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.00 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.  
Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453.

### Adventsspende für die Tafel

Wie schon in den letzten beiden Jahren möchte das Team vom »Guten Hirten« in diesem Jahr wieder eine Spendenaktion »Kaffee für die Singener Tafel« durchführen. Hierzu rufen wir alle Gemeindeglieder der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde auf, einen Geldbetrag für den Kauf von Kaffee spenden zu wollen. Es werden ebenfalls Kaffee-Päckchen entgegen genommen. In enger Zusammenarbeit mit dem Lebensmittelmarkt »Edeka« in Hilzingen wird von dieser Geldspende eine größere Menge an Kaffee gekauft. Wie in der Vergangenheit hoffen wir auf eine rege Beteiligung an der Spendenaktion und danken allen, die sich daran beteiligen! Mit freundlichen Grüßen

**Gerald Beisel und das Team vom Guten Hirten**

## Ökumene

Donnerstag, 15. Dezember 2016

19.30 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

## Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen  
St. Gallus Duchtlingen  
St. Peter u. Paul Hilzingen  
St. Laurentius Riedheim mit  
Filiarkirche St. Philippus  
& Jakobus Schlatt a. R.  
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der dritten Adventswoche, 15.12.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet  
19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)  
19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse  
19.30 Uhr - evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Freitag der dritten Adventswoche, 16.12.

6.00 - Duchtlingen - FRÜHSCHICHT in der Adventszeit für Kinder u. Jugendliche mit einem meditativen Morgenimpuls.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet  
19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag der dritten Adventswoche, 17.12.

16.00 - Duchtlingen - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte) in der Sakristei  
Z: Pfr. H. Moser

## VIERTER ADVENTSSONNTAG

**Samstag, 17.12.**

19.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier am Vorabend  
Gedenken: Hans Schneble (Jahrtag)  
Z: Pfr. H. Moser  
Minis: David, Marie, Leon, Louis

**Sonntag, 18.12.**

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier  
Gedenken: Bruno Stitz und Angehörige, Adolf Schöber mit verstorbenen Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska, Eugen Greuter und verstorbene Angehörige  
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen  
Minis: Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora

10.30 - Schlatt - Eucharistiefeier

Gedenken: Hubert u. Otto Jäckle  
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - Hilzingen - Adventskinderkirche (im Pfarrer-Geißler-Haus)

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

17.00 - Hilzingen - Andacht zum Thema Licht von Bethlehem. Treffpunkt im Schulhof in Hilzingen. Nach einem kurzen Spaziergang feiern wir einen kleinen Lichtergottesdienst im Schlosspark Hilzingen. (Bei schlechtem Wetter in der Remise).

Leitung: Pfadfinder Stamm Alfred Delp Hilzingen u. Gemeindefreferentin S. Meisel

17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

**Dienstag der vierten Adventswoche, 20.12.**

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet

18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Duchtlingen - Abendmesse

Gedenken: Hans(Johann) Schneble, Bob, Mary u. Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Joseph, Ann-Marie

**Mittwoch der vierten Adventswoche, 21.12.**

18.30 - Hilzingen - Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte) im Pfarrer-Geißler-Haus.

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - Hilzingen - Abendmesse

Gedenken: Edgar Weh

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Magnus G., Marc G., Lorena, Mark W.

**Donnerstag der vierten Adventswoche, 22.12.2016**

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

**Freitag der vierten Adventswoche, 23.12.**

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

## HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - HEILIG ABEND

**Kinder bringen ihre Kässchen in die Krippenfeiern oder die Weihnachtsgottesdienste mit (Weltmissionstag der Kinder). ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)**

**Samstag, 24.12.**

16.00 - Duchtlingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder)  
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: Familiengottesdienstteam

16.00 - Hilzingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder)

Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottes-

dienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: G.Ref. S. Meisel, Familiengottesdienstteam

16.30 - **Schlatt** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder). Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: Familiengottesdienstteam

17.30 - **Weiterdingen** - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder). Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Leitung: Familiengottesdienstteam

18.00 - **Riedheim** - Familien-**Christmette**. Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

22.30 - **Hilzingen** - **CHRISTMETTE**. Der Kirchenchor gestaltet die Christmette mit. Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Silvia, Annika M., Jasmin, David G., Max, Hannes, Mia

#### **HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN - Erster Weihnachtsfesttag**

##### **ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)**

**Sonntag, 25.12**

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Felix, Velten, Noem, Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

#### **Heiliger STEPHANUS - Zweiter Weihnachtsfesttag**

##### **ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)**

**Montag, 26.12.**

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Baldur Moßbrugger

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Finn, Luisa, Emma, Leon

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Elisabetha u. Paul Gönner, Accursia Colletti, Sofie u. Franz Dreher u. Klara u. Karl Riede u. Angehörige, Dr. Karl Hägele, Cordula Graf

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Leonie, Maximilian, Simon, Magnus B., Leander, Lukas W., Mark W.

#### **Dienstag, Wochentag der Weihnachtsoktav, 27.12.**

##### **- HI. JOHANNES**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen/Duchtlingen** - KEINE Abendmesse

#### **Mittwoch, Wochentag der Weihnachtsoktav, 28.12.**

##### **- Unschuldige Kinder**

19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse

## **Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

**Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen**

**Am Montag, 12.12., 19.12.2016 und Montag, 09.01.2017**

bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

#### **Pfarrbüro geschlossen!**

In den Weihnachtsferien, **24.12.2016 bis 08.01.2017**, ist am **Montagnachmittag** das Pfarrbüro in Hilzingen **geschlossen**.

#### **BINNINGER ADVENTSKALENDER 2016**

In diesem Jahr öffnen sich zum 21. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

15 Kindergarten, Poststr. 6, gestaltet von den Kindern und Erzieherinnen

16 Daniela Schwegler u. Eltern- und Kinderturnen, Hohenstoffelnhalle Binningen, Hinter dem Schlossgarten 2

17 Familie Brüttsch-Gieseler, Am Sonnenhang 8

18 Gudrun Ullmann, Engelweg 24

19 Ilona Schwarz, Seeweilerhof

20 **Termin ist noch zu vergeben**

21 Martina Rösch, Randenblick 1

22 Ortschaftsrat Binningen, - gestaltet von Hildegard und Kurt Weingärtner - Rathaus, Schulstraße

23 Freiwillige Feuerwehr Binningen, Feuerwehrhaus, Ringstr.

24 Weihnachtskrippe in der St. Blasius Kirche, Schulstr. 13 (Wir treffen uns um 17.00 Uhr in der Kirche)

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll zur Erneuerung der Puppenecke im Binninger Kindergarten beitragen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

#### **Sakrament der Versöhnung - Beichtgelegenheiten auf Weihnachten**

Zur Vorbereitung auf das Weihnachtsfest bestehen den ganzen Advent über Beichtgelegenheiten.

**Samstag, 17.12., 16.00 - Duchtlingen** - in der Sakristei der Kirche

**Mittwoch, 21.12., 18.30 - Hilzingen** - im Pfarrer-Geißler-Haus.

Außer diesen Beichtmöglichkeiten besteht auch jederzeit die Möglichkeit eines Beichtgesprächs. Dafür können individuelle Termine ausgemacht werden; rufen Sie dafür einfach an unter der Nummer 0176/61374823.

#### **Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 15.12.2016**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

#### **Frühschicht im Advent in der Pfarrei St. Gallus Duchtlingen**

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. FRÜHSCHICHT in der Adventszeit.

Dazu treffen wir uns um 6 Uhr morgens in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Engeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar:

##### **Kinder und Jugendliche am Freitag, den 16. Dezember.**

Für alle, die zeitlich planen müssen: Das Beisammensein in der Kirche dauert ca. eine halbe Stunde. Im Anschluss findet ein gemeinsames Frühstück im Bürgerraum statt. Die Schüler können dann bequem auf den Bus um 7.06 Uhr; und die Weiterdinger und Duchtlinger Grundschüler können bis kurz vor Schulbeginn im Bürgerraum bleiben. Bringt also gleich eure Schulsachen mit. Rückfragen gerne an Sonja Villing, Tel. 07731/795293.

### Friedenslicht – Aussendungsgottesdienst mit den Pfadfindern Hilzingen

Alljährlich bringen die Pfadfinder das Friedenslicht von Bethlehem in unsere Gemeinde - diese Tradition wollen wir auch in diesem Jahr weiterführen.

Die Pfadfinder, Stamm Alfred Delp Hilzingen, laden ein zu einem Lichtgottesdienst am **Sonntag, 18.12.2016**. Wir treffen uns im Schulhof in Hilzingen um 17.00 Uhr. Nach einem kurzen Spaziergang feiern wir einen kleinen Lichtergottesdienst im Schlosspark Hilzingen. (Bei schlechtem Wetter in der Remise). Das Friedenslicht aus Bethlehem soll uns daran erinnern, dass wir uns für den Frieden einsetzen müssen, dass wir alle aufgefordert sind, in unserem Bereich und in unserem Leben Frieden zu schaffen. Helfen Sie mit, diesen Gedanken ins Bewusstsein zu rufen, bringen Sie zum Gottesdienst eine Kerze (kein Teelicht) und ein Glas mit, nehmen Sie das Friedenslicht nach Hause und verteilen Sie es an die Familie, an Freunde und Nachbarn und machen Sie so deutlich, dass für Sie Weihnachten das Fest des Friedens ist!

Das Friedenslicht wird auch in allen Gottesdiensten am 24.12.2016 in der ganzen Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen weitergegeben. (Kein Kerzenverkauf vor den Gottesdiensten, bitte bringen Sie ein eigenes Windlicht/Kerze im Glas mit!)

### ADVENIAT-Kollekte:

Eine Möglichkeit, Ihre Spende für „ADVENIAT“ bargeldlos zu überweisen besteht auch in diesem Jahr auf das Konto der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Allen Spenderinnen und Spendern sei jetzt schon ein herzliches „Vergelt's Gott“ gesagt.

### NEUE Krippenspielzeiten in den einzelnen Pfarreien

16.00 Uhr in Duchtlingen in der Kirche St. Gallus

16.00 Uhr in Hilzingen: Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor den Bänken sitzen, damit sie das Spiel gut sehen können.

16.30 Uhr in Schlatt a. R.

17.30 Uhr in Weiterdingen: Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor den Bänken sitzen, damit sie das Spiel gut sehen können.

### Samstag, 24.12.2016, 16.00 Uhr: Krippenfeier Duchtlingen

Wie auch im letzten Jahr, laden die Ministranten nach der Krippenfeier zu einem Glas Punsch bzw. Glühwein ein. Wir freuen uns, wenn sich jeder noch etwas Zeit nimmt, um dabei den weihnachtlichen Klängen unserer Musikerinnen und Musikern zu lauschen. Die Kinder bringen zu diesem Gottesdienst ihre Spendenkässchen mit.

### Sternsinger Binningen

Kinder, die **NEU** bei den Sternsängern Binningen mitmachen möchten, können sich bei Martina Rösch, Telefon 07739-292, anmelden.

Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

### Sternsinger Duchtlingen

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich **bis 21. Dezember** bei Marion Felix, Telefon 07731/144033, anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

### Sternsinger unterwegs - Hilzingen!

Auch in diesem Jahr laden wir wieder alle ein, bei der Sternsingeraktion mitzumachen. In Hilzingen werden die Sternsinger am 5., 6. und 7. Januar jeweils ab 10.30 Uhr bzw. nach dem Gottesdienst am 6. unterwegs sein.

Durch das Mitmachen bei den Sternsängern ist es einfach, viel Gutes zu tun. Projekte für Kinder auf der ganzen Welt werden unterstützt. Die Menschen erhalten Hilfe in ihren Heimatländern, dort wo sie wohnen. Das Beispielsland ist in diesem Jahr Bolivien. Viele Informationen gibt es auch unter [www.Sternsinger.de](http://www.Sternsinger.de)

Bitte meldet euch an bei Ingeborg Hüppling, Tel. 07731-319800, Simone Egle, Tel. 07731-181450, Ingrid Schwer, Tel. 07731-975805, Ursula Schädle, Tel. 07731-68593, oder bei Maria Harder, Tel. 07731-62914. Wir hoffen auf viele Teilnehmer und freuen uns auch über erwachsene Helfer zum Herrichten.

### Sternsinger Riedheim

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich **bis 29. Dezember** bei Marco Russo, Telefon 0162/1334229, anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

### Hauskommunion Binningen/Weiterdingen - bitte melden

Nächster Termin: **Freitag, 13.01.2017**. Bitte melden Sie sich vorab bei Gemeindefereferentin Simone Meisel, Tel. 07731-789567.

### Regionale Beratungsgespräche des Erzbischöflichen Officialats

Das Erzbischöfliche Officialat bietet auch im ersten Halbjahr 2017 wieder regionale Beratungsgespräche an für Menschen, welche die kirchenrechtliche Gültigkeit einer gescheiterten Ehe überprüfen lassen möchten. Folgenden regionalen Termin bieten wir an: Radolfzell, Münsterpfarramt, Marktplatz 7: 20. April 2017, ab 10.30 Uhr.

Zu diesem Gespräch ist unbedingt eine Terminvereinbarung erforderlich unter der Telefonnummer 0761/2188-253; unter dieser Nummer sind auch Rückfragen möglich.

Sämtliche Termine finden Sie auf der Homepage unter <http://www.ebfr.de/html/offizialat.html> (Regionale Beratungsgespräche).

Darüber hinaus können auch zu anderen Zeiten Gesprächstermine direkt am Officialat in Freiburg vereinbart werden.

### Verabschiedung des Familiengottesdienstteams Hilzingen

Seit dem 18.06.1994, d. h. seit 22 Jahren gestaltete das Familiengottesdienstteam regelmäßig Gottesdienste für Familien und Kinder. Der erste Gottesdienst stand damals unter dem Motto: "Sturm auf dem Wasser". Ins Leben gerufen wurde der Kreis von Frau Konietzny, sie war Katechetin und Religionslehrerin. Über die Jahre gehörten dem Team an: Gisela Themel, Christiane Ritter und Dr. Claudia Mutschler.

Am Sonntag, 11.12., hat sich das aktuelle Team verabschiedet. Hierzu gehörten Maria Harder, Monika Hägele, Sabine Baumert, Sonja Muscheler und Heidi Hertrich. Am Ende der Verabschiedung sprachen sie dem neuen Familiengottesdienstteam ihre Wünsche zu: viele interessierte Kinder, gute Gespräche bei der Vorbereitung, Freundschaften untereinander, neue Erkenntnisse, eine gute Weiterentwicklung in die neue Zeit hinein.

Zum neuen Familiengottesdienstteam gehören: Heike Schlatter, Attina Freudenthaler, Ingrid Schwer, Marco Stemmer, Carola Martin, Cathrin Witt, Karin Klink und Melanie Grathwohl.

Ihnen allen sprach Gemeindefereferentin Simone Meisel im Namen der Kirchengemeinde Hilzingen großen Dank aus.



Auf dem Bild: Maria Harder, Monika Hägele, Sabine Baumert, Sonja Muscheler und Heidi Hertrich (fehlt auf dem Bild).

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

#### Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

## »Frieden: Gefällt mir«

### Pfadfinder setzen ein Zeichen für den Frieden

**Hilzingen.** Die weltweite Friedenslichtaktion der Pfadfinderinnen und Pfadfinder steht in diesem Jahr unter dem Motto: »Frieden: Gefällt mir«. Es soll ein Aufruf für Menschen sein, das Netz zu nutzen, um sich mit anderen Menschen auszutauschen, sich zu vernetzen und sich einzusetzen. »Die Welt ein wenig besser zu hinterlassen, als wir sie vorgefunden haben«, so Lord Robert Baden-Powell, Gründer der Pfadfinderbewegung. Die Pfadfinder aus Hilzingen laden zur traditionellen Friedenslichtaktion ein. Treffpunkt ist am Sonntag, 18. Dezember, um 17 Uhr, im Schulhof der Gemeinschaftsschule in Hilzingen. Nach einer kleinen Fackelwanderung findet man sich

für den Wortgottesdienst mit der Entsendung des Friedenslichtes im Schlosspark (bei schlechtem Wetter in der Remise) ein. Anschließend gibt es Würstchen, Kekse, Glühwein und Punsch am Lagerfeuer.

Die Aktion »Friedenslicht« gibt es seit 1986. Sie wurde vom Österreichischen Rundfunk (ORF) ins Leben gerufen. Jedes Jahr entzündet ein Kind das Friedenslicht an der Flamme der Geburtsgrötte Christi in Betlehem. Seit 22 Jahren verteilen Pfadfinder das Friedenslicht in Deutschland ab dem 3. Advent.

Im Rahmen einer Lichtstafette wird das Licht in Deutschland an über 500 Orten an »alle Menschen guten Willens« weitergegeben.

### Kloster Hegne

## Trauerwochenende

**Hegau.** Die Klinikseelsorge im Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen bietet in Kooperation mit dem Kloster Hegne ein Wochenende an für Frauen und Männer, die einen geliebten Menschen durch den Tod verloren haben. Vieles verändert sich, wenn ein Mensch stirbt. Wir Menschen besitzen die Gabe zu trauern. In der Trauer bleiben wir dem Verstorbenen nahe.

Der Tod beendet ein Leben, nicht aber die Beziehung zu einem geliebten Menschen. In der Trauer können Trost wachsen und Kräfte auferstehen, die neues Vertrauen in das Leben schenken.

In der Gruppe erfahren Betroffene Offenheit und Rückhalt. Das Wochenende findet vom 10. bis 12. Februar 2017 im Kloster Hegne statt. Begleitet wird die Gruppe von den Klinikseelsorgern Waltraud Reichle und André Bönig. Weiter Informationen und Anmeldung direkt im Kloster Hegne (Telefon 07533-807-260 oder [bildung@kloster-hegne.de](mailto:bildung@kloster-hegne.de)).

## Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

### Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

**Alle Arbeiten, die ich darf und kann**

Planung

Beratung

Ausführung

Installationen

Wartung

Instandhaltung

Kundendienst

SAT-Anlagen



Meisterbetrieb

**SPRINGMANN**  
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103

[info@springmann-elektro.de](mailto:info@springmann-elektro.de) • [www.springmann-elektro.de](http://www.springmann-elektro.de)

## Nachruf

Wir nehmen Abschied und sind traurig über den Tod unseres Sportsfreundes

## Jürgen Heiß

Jürgen hat als Kind bei uns angefangen Fußball zu spielen, der Fußballplatz war sein zweites Zuhause. Er war nicht nur ein super Fußballer, sondern auch ein toller Kamerad mit viel Humor. Jürgen hat über 30 Jahre bei uns aktiv Fußball gespielt und sich für den Verein eingesetzt. Beim Clubheimbau half er tatkräftig mit und war bei vielen Arbeitseinsätzen dabei.

Dafür möchten wir Ihm unseren Dank aussprechen.

**»Es war schön, ein Stück des Lebens mit Dir zu gehen. Wir werden Dich vermissen!«**

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

Sportverein Schlatt a.Randen 1961 e.V.

**Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege**

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

## Dienstleistungen

### Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de

wir  
bilden  
aus !



Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist  
... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

## Öffnungszeiten des Rathauses

### Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen  
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

### Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr  
Dienstag  
bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Küchenhochschränke, Eiche hell, Telefon 9441908
- Röhrenfernsehgerät mit Receiver, Telefon 07739/99890
- Bett zum Hochklappen, 1 x 2 Meter, Lattenrost und Bettkasten inklusive Regalschrank 2 x 1,3 Meter (Höhe/Breite) Telefon 07739/1252

# Spielbestimmende Mannschaft

## 1:3-Auswärtssieg für FC Hilzingen

**Hilzingen.** Der FC Hilzingen none die Vorlage eiskalt zum war zu Beginn der Partie beim SV Aach-Eigeltingen die spiel-

Ausgleich nutzte. Nach der Pause war der Gast bestimmdende Mannschaft und weiter das bessere Team. So kam durch schnelles Passspiel dauerte es nur fünf Minuten, mehrmals gefährlich vor das ehe Hilzingen in Führung ging. Tor. Folgerichtig erzielten die Ein Abwehrversuch knapp vor Gäste auch den Führungstref- der Torlinie landete unglücklich fer. Ein Befreiungsschlag von im eigenen Tor. Nach einer Hägele wurde mit dem Kopf auf Gelb-Roten Karte für den Gast Jeckl verlängert, der mit einem wurde das Spiel kurzzeitig hek- Flachschiuss zum 0:1 traf. Der tisch und zerfahren. Aach-Eigel- Gast blieb weiter am Drücker, tingen brachte einen weiteren und die Gastgeber hatten es Stürmer, um mehr Druck auf das Torhüter Cronsfoth zu verdan- Tor auszuüben. Hilzingen blieb ken, dass es beim knappen aber weiterhin abgeklärter, und Rückstand blieb. Mit zuneh- Omeragic erhöhte mit einem mender Spieldauer konnte die sehenswerten Freistoßtor auf Heimelf das Spiel offener gestalten. In der 23. Minute schlug den Anschlusstreffer bemüht, Florian Edbauer einen Freistoß blieb aber meist an der dicht ge- aus 40 Metern auf den freisteh- staffelten Gästeabwehr hängen. henden Weninger, der zur Mitte So blieb es beim verdienten Sieg des Strafraums köpfte, wo lan- für Hilzingen.

### Müllabfuhr-Zweckvbd.

## Versammlung

**Hegau.** Der Müllabfuhr- Zweckverband Rielasingen- Worblingen lädt am Dienstag, 20. Dezember, um 10.30 Uhr in Gailingen, im Sitzungssaal des Rathauses, zur öffentlichen Verbandsversammlung ein.

### Tagesodnung

1. Vorstellung der Gebühren- kalkulation für das Wirtschaftsjahr 2017
2. Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2017
3. Verschiedenes.

### Müllabfuhr-Zweckvbd.

## Abfallfibeln 2017 werden verteilt

**Hegau.** Die Abfallfibeln 2017 des Müllabfuhr-Zweckverbands werden in den kommenden Tagen durch die örtlichen Vereine verteilt. Wer bis zum 31. Dezember keine neue Abfallfibel erhalten hat, wendet sich bitte ab 2. Januar direkt an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/931562.

Die Abfuhrtermine finden sich auch im Gemeindeblatt oder auf [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

## Anzeigenannahme

**Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,**  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31  
e-mail: info-kommunal@t-online.de



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)



**MB-TECHNET**  
HARD & SOFTWARE e.K.

*Ihr EDV - Partner*

Server und Netzwerktechnik  
Kopiersysteme A3   
individuelle PC-Systeme  
Telefonanlagen   
Voip - Telefonanschlüsse  
Videoüberwachung  
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)  
Brühlstraße 6  
78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 16 99 70  
Mobil: 01 71 / 528 59 04  
E-Mail: info@mbtechnet.de  
Internet: www.mbtechnet.de

## Easy Eat to Go Imbiss-tro

V. Reinhardt  
Untere Gießwiesen 1a (im Hof), 78247 Hilzingen  
Tel.: 0160 - 92 68 88 13  
Mail: easyeatgo@web.de  
www.facebook.com/easyeatgo/

Wir empfehlen uns für:  
- Frühstück 9 - 10 Uhr (Mo. - Fr.)  
- Mittagstisch/Imbiss 12 - 13.30 Uhr (Mo. - Fr.)  
sowie für Catering (z.B. belegte Brötchen), Feiern  
und regelmäßige Treffen/Hocks von Vereinen,  
Clubs, Senioren etc. bis 24 Personen (Mo. - So.)

Geöffnet: Montag - Freitag 9 - 14 Uhr und  
Donnerstag + Freitag zusätzlich 18 - 22 Uhr.



**LBS**  
Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Ronny Warnick  
Tel: 07731/976884  
ronny.warnick@lbs-bw.de

## ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-  
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

### Weihnachts-Gänse

küchenfertig zu verkaufen.

Vorbestellungen werden entgegengenommen  
unter 0 77 33 / 9 85 38, Ellensohn, Längenrieder Hof

### Einfamilienhaus in Hilzingen aktuell gesucht:

Wir suchen für ein Ehepaar mittleren Alters ein freistehendes  
EFH oder eine ansprechende Doppelhaushälfte in Hilzingen.  
Das Haus sollte ausreichend Platz für vier Personen bieten und  
einen schönen Garten und mit üblichem Sanierungsaufwand  
bezugsfertig sein. Bestenfalls mit Einliegerwohnung.

Kaufpreis bis 580.000 €.

Kensington-Bodensee:

0 75 31 / 3 69 06 96, MK@kensington-international.com

### Apotheken-Notdienst

- Do. 15.12. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,  
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- Fr. 16.12. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,  
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- Sa. 17.12. Scheffel-Apotheke Radolfzell,  
Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- So. 18.12. Marien-Apotheke Singen,  
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
- Mo. 19.12. Marien-Apotheke Gottmadingen,  
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
- Di. 20.12. Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen,  
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
- Mi. 21.12. Martinus-Apotheke Singen,  
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
- Do. 22.12. Stadt-Apotheke Engen,  
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257

### Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33

Hegaupraxis - Hausarztpraxis  
**Dr. med.  
 Dieter Renner**  
 Hilzingen-Riedheim

Unsere Arztpraxis ist vom  
**27.12.2016  
 bis 08.01.2017**  
 wegen Urlaub geschlossen.

**Vertretung:**  
 Praxis Thomas Auer  
 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 9 70 91,  
 Notfallpraxis Hegau Klinikum  
 Singen, Tel. 0 77 31 / 11 61 17

**Wir suchen dringend  
 im Hegau  
 1 - 2-Familienhaus**  
 für eine kl. Familie mit Kind  
 bis ca. 500.000,- €,  
 Finanz. gesichert.  
 Bitte rufen Sie uns an.  
 Heim + Haus Immobilien GmbH  
**0 77 31 - 9 82 60**

**jetzt**

... gibt's  
**Markisen-Winterpreise**

**KELLHOFER**  
 Sonnenschutz - Rollläden - Fenster  
 78224 Singen, Stockholzstr. 11  
 Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
 e-mail: kellhofer@t-online.de  
 www.kellhofer.de

**1 möbl. Zimmer**  
 ab sofort gesucht von Pendler,  
 männlich, 48 Jahre, mit  
 regelmäßigem Einkommen, in  
 Bietingen oder Gottmadingen.  
 Warmmiete bis max. 300,- €.   
 Tel. Kontaktaufn. erwünscht  
 unter 0163 / 6 66 04 10  
 oder per E-mail: carmen.  
 piotrowski@pinamed.ch

## Weihnachtskonzert

Sa., 17. Dez. 2016, 19.30 Uhr  
 Alpenblickhalle Schlatt a.R.

Auf Ihren geschätzten Besuch und Ihre  
 freundliche Unterstützung freuen sich der

**Musikverein Schlatt am Randen  
 Männerchor Riedheim  
 Musikverein Wiechs am Randen**



**Baggerbetrieb  
 Lohnbetrieb Streit**

christian.streit@web.de  
 Thaynger-Str. 35  
 78244 Gottmadingen  
 Tel. 0 77 39 / 13 08  
 0176 / 2 29 31 356



Abbruch, Transport,  
 Aushub, Tiefbau,  
 Wurzelstockfräsen,  
 Zerkleinerung von Reisig,  
 Restholz, Hecken, Büschen,  
 und kleineren Bäumen  
 Baufeld- und Flächenräumung,  
 Forstmulchen, Baumfällungen

**Gärtnerei Kreisel**  
 Hilzingen, beim Friedhof

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555

**Frisch geschlagene  
 Nordmannstannen  
 aus heimischem Anbau**



Wir sind die ganze Woche für Sie da:

Mo. - Fr. 8 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Mi. Nachm. geschl.  
 Samstag 8 - 13 Uhr **Sonntag 10 - 12 Uhr**

Wir freuen uns auf Sie: Jutta Baur mit dem Kreisel-Team



massage +  
 krankengymnastik

**Verschenken Sie  
 zu Weihnachten  
 eine Pause  
 vom Alltag!**

5 Massagen mit Fango	140,- €
5 Massagen mit Rotlicht	115,- €
5 Massagen	95,- €

**Krankengymnastik- & Massagepraxis**

Arthur und Veronique Maus

Anneliese-Bilger-Platz 2

78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 15 17

78250 Tengen/Beuren, Tel. 0 77 36 / 76 66

**Pfeiffer's Schmuckatelier**  
 in Engen

**Räumungsverkauf**  
 wegen Geschäftsaufgabe  
 bis 31.12.2016

**20% 30% 40% 50%**

**Pfeiffer's** Peterstraße  
**Schmuck-Atelier Engen 13**  
 78234 Engen  
 Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:  
 Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr  
 14.00 - 18.00 Uhr  
 Sam. 8.30 - 13.00 Uhr  
 Schön wenn Sie kommen.

*Tom Pfeiffer mit Team*

**Verstopftes Rohr?**

☎ 07731/508831

**Abwassertechnik WILMS**

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen